Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17e november 1960 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende aanvulling van het koninklijk besluit van 6 juni 1959 tot uitvoering van de wet van 24 december 1958, waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen", heeft de 24e november 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 17 novembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté royal du 6 juin 1959 portant exécution de la loi du 24 décembre 1958, permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie", a donné le 24 novembre 1960 l'avis suivant :

Om met het beschikkend gedeelte overeen te stemmen, zou het opschrift van het ontwerp als volgt moeten luiden :

"Koninklijk besluit houdende nadere regelen voor het onderzoek door het bureau van de kamer voor ambachten en neringen der overeenkomstig artikel 11 van de wet van 24 december 1958 ingediende verzoekschriften".

+
+ +

De tweede verwijzing in de aanhef dient als volgt te worden gelezen :

"Gelet op het besluit van de Regent van 1 juni 1950 betreffende de inrichting van de kamers voor ambachten en neringen, aangevuld door het koninklijk besluit van 29 juni 1951;".

+
+ +

Zoals de tweede zin van § 2 van artikel 1 is gesteld in de Nederlandse versie, kan men niet uitmaken of de woorden "het oudste aanwezig lid" de functie dan wel de leeftijd bedoelen. De bepaling zou dus moeten verduidelijkt worden.

+
+ +

.../...

Vermits het ontwerp van koninklijk besluit slechts een regeling beoogt in te voeren die op bepaalde punten afwijkt van deze vastgelegd in het besluit van de Regent van 1 juni 1950, is het onnodig in dit ontwerp bepalingen te herhalen die reeds in voormeld besluit van de Regent zijn vervat.

Het is bijgevolg overtollig,in § 3 van artikel 1 te verklaren dat de secretaris-penningmeester de vergaderingen van de kamer voor ambachten en neringen bijwoont, daar dit reeds bij artikel 13, derde lid, van gezegd besluit van de Regent wordt voorgeschreven.

Men stelle bijgevolg § 3 van artikel 1 als volgt :

"§ 3. De secretaris-penningmeester van de kamer voor ambachten en neringen is belast met het opstellen der beslissingen".

\+

\+ +

Vermits volgens de gemachtigde ambtenaar met de woorden "verantwoorde aanvraag" in artikel 3 bedoeld wordt dat de aanvraag van bewijsstukken dient vergezeld te zijn, ware het beter dit uitdrukkelijk te bepalen.

.../...

Men schrijve bijgevolg :

"Artikel 3.-

Bij ontvangst van een verzoekschrift, vergezeld van bewijsstukken en ingediend overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 juni 1959 tot uitvoering van de wet van 24 december 1958, roept ... bij een ter post aangetekende brief".

+

+ +

Volgens artikel 3 dient de oproeping van de gedelegeerde van de Minister minstens acht dagen vóór de datum vastgesteld voor de vergadering van het bureau te geschieden.

Artikel 11, eerste lid, van het besluit van de Regent van 1 juni 1950 bepaalt echter : "Het bureau doet de gewone zaken af, bereidt de werkzaamheden der vergaderingen voor, en zorgt er voor dat de dagorde drie vrije dagen vooraf aan de leden wordt gezonden".

Met het oog op een eenvormige regeling ware het wenselijk een zelfde termijn vast te stellen voor de oproeping zowel van de leden van het bureau als van de gedelegeerde van de Minister.

+

+ +

Het tweede lid van artikel 3 laat het aan de secretaris-penningmeester over, te oordelen of de verzoeker al dan niet wordt opgeroepen. Een dergelijke beslissing behoort tot de bevoegdheid van het bureau zelf.

Om mogelijke verwikkelingen te vermijden die uit dergelijke regeling kunnen voortvloeien, ware het geraden te bepalen dat de verzoeker in elk geval wordt opgeroepen.

+

+ +

Om met de Franse versie overeen te stemmen, dient artikel 5 als volgt te worden gesteld :

"Artikel 5.-

Een verzoekschrift kan niet worden verworpen, tenzij de verzoeker of zijn lasthebber gehoord of regelmatig opgeroepen werd. De ... ".

In de Franse versie vervange men echter het woord "demande" door "requête".

+

+ +

Vermits de betekening van de beslissing reeds is opgelegd bij artikel 11, § 3, van de wet van 24 december 1958, is het onnodig deze regel te herhalen in dit ontwerp.

+

+ +

Artikel 7 treft voorzieningen voor de verbetering van de getuigschriften waarin materiële vergissingen voorkomen.

.../...

Op grond echter van artikel 11, § 2, van de wet van 24 december 1958 dient men de ontworpen regeling eerder te treffen voor de verbetering van de beslissingen van het bureau die aan bedoelde getuigschriften ten grondslag liggen.

Dit in acht nemend, stelt de Raad volgende redactie voor :

"Artikel 7.-

§ 1. De aanpassingen bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 6 juni 1959 tot uitvoering van de wet van 24 december 1958 worden door het bureau van de kamer voor ambachten en neringen aangebracht.

§ 2. Materiële vergissingen in beslissingen van het bureau worden door dit laatste verbeterd hetzij van ambtswege, hetzij op verzoek van de Minister van Middenstand of van de belanghebbende.

§ 3.Voor aanpassingen en verbeteringen gelden dezelfde regelen als voor de afgifte van getuigschriften".

Er moge nog worden op gewezen dat het bureau van de kamer voor ambachten en neringen bevoegdheid mist om materiële vergissingen te verbeteren die mochten voorkomen in beslissingen die in hoger beroep door de vestigingsraad worden genomen.

L'intitulé de l'arrêté en projet serait mieux en concordance avec le dispositif s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté royal fixant les modalités de l'examen, par le bureau de la Chambre des métiers et négoces, des requêtes introduites conformément à l'article 11 de la loi du 24 décembre 1958".

\+

\+ \+

L'alinéa 2 du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté du Régent du 1er juin 1950 relatif à l'organisation des Chambres des métiers et négoces, complété par l'arrêté royal du 29 juin 1951;".

\+

\+ \+

Dans la version néerlandaise de la deuxième phrase du § 2 de l'article 1er, l'expression "het oudste aanwezig lid" manque de précision : il n'en ressort pas assez nettement, en effet, si l'accent est mis sur l'âge ou bien sur l'ancienneté dans la fonction. Le texte devrait, dès lors, être précisé.

\+

\+ \+

.../...

Le projet d'arrêté royal ayant uniquement pour objet d'édicter une réglementation qui s'écarte, sur certains points, de celle instaurée par l'arrêté du Régent du 1er juin 1950, il est superflu d'y reproduire des dispositions de cet arrêté du Régent.

C'est ainsi qu'au § 3 de l'article 1er, il est inutile de prévoir que le secrétaire-trésorier assiste aux réunions de la Chambre des métiers et négoces, une telle disposition figurant déjà à l'article 13, alinéa 3, de l'arrêté du Régent précité.

Partant, la rédaction suivante est proposée pour l'article 1er, § 3 :

"§ 3. Le secrétaire-trésorier de la Chambre des métiers et négoces est chargé de la rédaction des décisions".

\+

\+ \+

D'après le fonctionnaire délégué, il y a lieu d'entendre,à l'article 3, par "demande justifiée" une requête accompagnée de pièces justificatives. Mieux vaudrait le dire expressément; l'article 3 pourrait donc débuter comme suit :

"Article 3.-

Dès réception d'une requête, accompagnée de pièces justificatives et introduite conformément à l'article 1er de l'arrêté royal du 6 juin 1959...".

\+

\+ \+

.../...

Aux termes de l'article 3, le délégué du Ministre doit être convoqué huit jours au moins avant la date de la réunion du bureau.

L'article 11 de l'arrêté du Régent du 1er juin 1950 dispose toutefois, en son alinéa 1er : "Le bureau expédie les affaires courantes, prépare les travaux des réunions, veille à l'envoi de l'ordre du jour aux membres avec un intervalle de trois jours francs".

La réglementation gagnerait en uniformité si un même délai était fixé pour la convocation des membres du bureau et pour celle du délégué du Ministre.

\+

\+ \+

L'article 3, alinéa 2, laisse au secrétaire-trésorier le soin d'apprécier si le requérant sera convoqué ou non. Un tel pouvoir de décision relève de la compétence du bureau lui-même.

Afin d'éviter les complications qu'une réglementation de l'espèce est susceptible d'entraîner, il est suggéré de prévoir que le requérant sera convoqué en tout état de cause.

\+

\+ \+

.../...

Par souci de concordance avec la version française, il conviendrait de rédiger comme suit la version néerlandaise de l'article 5 :

"Artikel 5.-

Een verzoekschrift kan niet worden verworpen, tenzij de verzoeker of zijn lasthebber gehoord of regelmatig opgeroepen werd. De ...".

En outre, dans la version française, le terme "requête" devrait être substitué au terme "demande".

\+

\+ \+

L'obligation de notifier la décision découlant déjà de l'article 11, § 3, de la loi du 24 décembre 1958, point n'est besoin de l'imposer une seconde fois dans le présent projet.

\+

\+ \+

L'article 7 a trait à la rectification des attestations qui seraient entachées d'erreurs matérielles.

Eu égard à la teneur de l'article 11, § 2, de la loi du 24 décembre 1958, c'est plutôt la rectification des décisions du bureau sur la base desquelles ces attestations sont délivrées qu'il importe de régler.

.../...

Le Conseil d'Etat propose en conséquence de rédiger l'article 7 ainsi qu'il suit :

"Article 7.-

§ 1er. Les adaptations visées à l'article 5 de l'arrêté royal du 6 juin 1959 portant exécution de la loi du 24 décembre 1958 sont apportées par le bureau de la Chambre des métiers et négoces.

§ 2. Le bureau rectifie soit d'office, soit à la demande du Ministre des Classes moyennes ou de l'intéressé, les erreurs matérielles qui entacheraient ses décisions.

§ 3. Les adaptations et rectifications se font selon les mêmes règles que celles qui sont prévues pour la délivrance des attestations".

Enfin, le Conseil estime devoir relever que le bureau de la Chambre des métiers et négoces n'a pas qualité pour rectifier les erreurs matérielles dont seraient entachées les décisions rendues en appel par le Conseil d'établissement.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, raadsheren van State,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE, assessoreurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.